

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

ostateczna pozwolenia na budowę, jest nieostateczna, tak, że co jeszcze jeśli plan zostanie uchwalony to jest niejasna sytuacja tej inwestycji. Natomiast jeśli chodzi o kolejne pytania Pana Radnego to oczywiście wysokość masztu jest tylko określona dla masztu, nie dla innych budynków, nie ma innej możliwości budowy. Jeśli mówimy o drzewach to one są wycinane zgodnie z decyzjami wydawanymi przez WKS i musimylibyśmy szczegółowo przygotować się na tą odpowiedź, jeśli takowa będzie potrzebna oczywiście służymy informacjami. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Prezydent. Rozumiem, że wyczerpująco odpowiedziała Pani na pytania, a zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 1510 wraz z załącznikami, w tym z załącznikiem Nr 2 o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu miejscowego planu. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 12 listopada 2013 godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 14 listopada 2013 godzina 15.00. Przechodzimy do kolejnego punktu naszych obrad, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU RAJSKO.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1519, I czytanie, referuje Pani Dyrektor, zapraszam.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarek – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Kolejny plan, który chcemy Państwu przedstawić to jest projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Rajsko, opracowywany jest przez firmę zewnętrzną, Urbanistyka – Architektura – Inżynieria, głównym projektantem planu jest Pan Andrzej Bilski. Powierzchnia to 186 ha, obszar planu zgodnie z załącznikiem graficznym do projektu o przystąpieniu do opracowania planu, położony jest w południowej części Krakowa w dzielnicy X Swoszowice. Przystąpienie nastąpiło w związku z podjęciem przez Radę Miasta Krakowa uchwały z dnia 21 grudnia 2011 roku, celem było kształtowanie zabudowy mieszkaniowej o racjonalnie wykorzystanej przestrzeni i uporządkowanym układzie urbanistycznym zgodnie ze specyfiką i dyspozycjami obszaru, zahamowanie procesów degradacji, ochronę terenów otwartych oraz walorów krajobrazowych, ochronę zasobu kulturowego relikwów dawnej Twierdzy Kraków. Projekt został opracowany zgodnie z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, wyłożenie projektu planu do publicznego wglądu nastąpiło w dniach między 8 lipca, a 5 sierpnia, złożono wówczas 92 uwagi, żadna z uwag do projektu planu nie została uwzględniona przez Prezydenta. Nieuwzględnione przez Prezydenta uwagi zostały przekazane Radzie Miasta Krakowa jako załącznik Nr 2 do projektu uchwały w sprawie uchwalenia tego planu. W załączniku Nr 2 zawarto propozycje indywidualnego sposobu rozpatrzenia każdej z 92 uwag. Prezydent proponuje by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa. Dodatkowo informuję, że do dyspozycji Państwa jest projektant planu w celu udzielania informacji. Dziękuję bardzo.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. Czy są stanowiska Komisji? Nie widzę. Prezentacja Klubów Radnych? Otwieram zatem dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja chciałem kilka pytań zadać, które też się powtórzą z tego, co było na Komisji, ale one są na tyle istotne, że dobrze byłoby żeby były odpowiedzi do protokołu. Jest kilka problemów jeżeli chodzi i ten plan miejscowy, wynika z tego, pewnie i z tych uwag, ale i z pewnego niezadowolenia mieszkańców z rozstrzygnięć w tym planie. Główne problemy jest to sprawa drogi, sprawa osuwisk i sprawa odprowadzenia wód opadowych, to są takie właściwie najważniejsze, ale ja jeszcze wspomnę o kilku mniej ważnych. Jeżeli chodzi o drogi to po pierwsze mam pytanie dlaczego mimo uwag, może nie dużo ich było, ale były, nie nastąpiło zawężenie dróg, co jest możliwe prawnie w miejscach gdzie są do tego predyspozycje, czy też nawet jest taka możliwość i wymaga tego sytuacja lokalna. Dotyczy to w szczególności takiej potrzeby zawężenia drogi głównej KDZ Karłowicza, która ma 20 m obecnie na całej długości, jak i dróg lokalnych gdzie pas jest 10 m, to znaczy mówię o pasie drogowym. Sprawa dróg to jest pierwsza sprawa. Drugi temat osuwiska, tu oczywiście ja dostałem opinię, prosiłem na Komisji, dziękuję za tą opinię od Pani Dyrektora, która mówi mniej więcej to, że jeżeli Rada Miasta Krakowa miała taką możliwość ustalenia miejsc związanych z osuwiskami w drodze uchwał to był tylko jeden jedyny moment i od tej pory jedyne możliwe zmiany w zakresie osuwisk są w ramach zmiany planu miejscowego, ustaleń planu miejscowego. Więc tą sytuację jakby rozumiem, natomiast liczyłbym na to, żeby Prezydent wypracował taką procedurę, która by w sposób w miarę szybki mogła dokonywać korekt jeżeli nastąpi zanikanie tych osuwisk stwierdzone przez powiatowego geologa. Trzecia sprawa, zasady odprowadzania wód opadowych, mnie się nie podoba to, że w pasach drogowych plan mówi, że należy lokalizować kanały opadowe, co jest problemem w tym rejonie, natomiast jeżeli chodzi o obszary zabudowywane, w szczególności osuwiskowe i o spadkach powyżej 12 m nakazuje się ujmowania wód opadowych. Wydaje mi się, że jest tu niekonsekwencja, że mieszkańcy muszą, natomiast w sprawie drogi publicznej między innymi czy innej infrastruktury, nie ma tego obowiązku, nie ma tego nakazu, wydaje mi się, że jest to niekonsekwencja, a jest to ważny problem w tym obszarze. Jeżeli chodzi jeszcze o drogi zapomniałem powiedzieć, że zapis planu mówi, że przy lokalizacji inwestycji budowlanych należy uwzględnić istniejące drzewa. Natomiast przy sporządzaniu przebiegu dróg i pasa zajętości nie uwzględniono, według mnie, tej zasady istnienia drzew, szczególnie drzew, które są tam kilkudziesięcioletnie na pewno jak być może i więcej mają lat. Następna sprawa, wydaje mi się, że nie ma, jest dopuszczenie masztów wolnostojących z obostrzeniami, ale jednak dopuszczenie, chodzi o budowę stacji bazowych, obawiam się, że powstanie taka sytuacja jak mamy sytuację na Rybitwy Północ, gdzie inwestor na terenie rolniczym buduje stację bazową chociaż obok ma działkę nie związaną z planem miejscowym i okazuje się, że bez planu miejscowego tej działki nie może zabudować stacją bazową. I myślę, że tu należy wprowadzić zakaz całkowity budowy masztów wolnostojących, czyli nie wykluczyć stacji bazowych, ale wykluczyć maszty wolnostojące tym bardziej, że tutaj była pokreślona sytuacja, że są walory krajobrazowe i inne, historyczne, więc teoretycznie możemy sobie zagrabić przestrzeń właśnie takim masztem. Następne pytanie dotyczy wskaźnika biologicznie czynnego, dostałem odpowiedź, ale chciałbym do protokołu jeszcze raz ją otrzymać, jak jest traktowany Fort jako budynek, czy jest to budynek w 100 % czy to jest też teren zielony w jakimś tam procencie dlatego, że na tym Forcie rośnie las i jeżeli jest to teren

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

zielony to być może jest to inaczej liczone. I drugie pytanie, co się stanie ze wskaźnikiem biologicznie czynnym jeżeli ten las zostanie usunięty, co sugeruje konserwator zabytków. I ostatnie pytanie, w załączniku Nr 3 mamy nieprawdziwe informacje dotyczące inwestycji w systemie komunikacji ulic, ponieważ wymienione ulice nie są z tego obszaru, tego planu, w związku z tym mam pytanie jaki to ma wpływ na zaskarżalność tego planu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Większość problemów wymienił mój przedmówca, więc ja już o nich nie będę mówił, natomiast chciałbym poruszyć kilka innych elementów, które się nie znajdują, nie znalazły w wypowiedzi mojego poprzednika, a też są istotne. Po pierwsze a propos dróg, tak jak mówiłem na Komisji, oczekiwania mieszkańców tej części Krakowa są jednoznaczne, w przeciwieństwie do mieszkańców innych części Krakowa, którzy nie chcą zabudowy, nie chcą dopuszczenia nowych terenów inwestycyjnych, tu jest sytuacja odwrotna, jest oczekiwanie jak największego otwarcia i możliwości przekwalifikowywania gruntów. W związku z powyższym mając świadomość, że być może niektóre drogi są za szerokie jednak, czy za duże, należy pamiętać, że te ulice kiedyś będą musiały, mniejsze, większe, węższe, szersze jednak powstać. Nie może być tak, że my będziemy zmieniać obszary nie budowlane na budowlane, a później się okaże, że będą obsługiwane przez 3 m ulice. Na Komisji, do materiałów Komisji zostały przekazane zdjęcia, na niektórych z nich widać, że ulice są szerokości samochodu, może nie na całej długości, ale w tych miejscach, które są sfotografowane jest to widoczne, ja oczywiście nie twierdzę, że tak jest na terenie całego osiedla Rajska, natomiast wielu mieszkańców prosiło o to, ażeby rozszerzać tereny budowlane. W opinii, którą złożyła Komisja w ramach uwag do Studium jest zapis o rozszerzeniu terenów budowlanych w tej części miasta o te tereny, które mają do tego predyspozycje, czyli tak naprawdę jest to rozszerzenie bardzo szerokie idące w kierunku takim, ażeby jak najwięcej terenów dało się przekwalifikować z rolnych i z nieużytków na tereny pod zabudowę jednorodzinna bo mówimy o zabudowie o charakterze jednorodzinnym. Tak, że część tych ulic muszą zostać przynajmniej częściowo, a muszą być też rezerwy na to, ażeby doprowadzić media do tych obszarów bo proszę pamiętać o tym, że ulica to nie tylko asfalt, również i chodnik i odwodnienie i oświetlenie i miejsce na przeprowadzenie wszystkich niezbędnych do życia mediów. To jest jakby pierwszy element. Drugi element, to jest problem osuwisk w tym obszarze, który jest najbardziej narażony w Krakowie na te zagrożenia i tak naprawdę to jest problem, który nie bardzo możemy przeskoczyć. Jest opinia geologów mi my nie mamy kompetencji do tego, ażeby z nią polemizować, my się możemy zgadzać lub nie, ale złożenie poprawki na osuwisko żeby dopuścić tam zabudowę jest z natury rzeczy prawnej po prostu nieskuteczne. Jeśli chodzi o tą rzecz, o której mówił Włodzimierz Pietrus a propos dróg, które są wymienione w załączniku 3, ja zakładam, że to da się skorygować bez potrzeby wyłożenia bo to jest rzecz techniczna, wręcz wspomagająca, niemniej nie zmienia to faktu, że w tym planie mamy pewne błędy powielone z planów wcześniejszych, chociażby z Tyńca. Ja nie bardzo rozumiem po co układ drogowy drogi zbiorczej jest tak szeroki skoro dzisiejsza droga zbiorcza ma swoje parametry i ona nie ma 20 m i tak naprawdę nie ma niezbędności jej poszerzania, to nie jest osiedle, gdzie trzeba np. tworzyć zatoki postojowe dla samochodów, ponieważ każdy ma własny parking pod własnym domem. Jest jeszcze kwestia wniosku podpisanego przez grupę mieszkańców a propos nie uchwalania planów miejscowych dla obszaru Rajska, Kosocic i Soboniowic, ja na Komisji

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

prosiłem i taką informację uzyskałem bo nie uchwalenie oznacza w tej sytuacji nie wstrzymanie, tak jak mnie prosili mieszkańcy bo to jest niemożliwe z racji tego, że jest przygotowywane Studium i Studium może być głosowane tylko i wyłącznie jeżeli wszystkie procedury są zakończone czyli plany miejscowe są uchwalone lub odrzucone, w związku z tym wchodzi w rachubę tylko i wyłącznie odrzucenie, idąc w myśl tej prośby, chciałbym Państwa poinformować, że koszty powstania tych planów kształtują się następująco, informacja jest z Biura Planowania, więc ja ją tylko przekażę, plan miejscowy dla Rajskiego kosztuje 113.160 zł, plan dla Kosicic 152 tys., plan dla Soboniewic blisko 104 tys. zł, to jest globalnie blisko 700 tys. zł z pieniędzy podatnika na sporządzenie tych planów miejscowych. Natomiast warto tutaj powiedzieć inną rzecz, zgodnie z wcześniejszymi umowami z mieszkańcami w sytuacji, kiedy w uchwalonym planie miejscowym następuje, na terenie uchwalonego planu miejscowego następuje zmiana zapisów Studium i zmiana przeznaczenia klasyfikacji terenu np. z nie budowlanego na budowlane, to w pierwszej kolejności dostosowujemy plany obowiązujące do tego nowego Studium. To jest o tyle istotne, że mieszkańcy nie muszą męczyć się z wuzetkami i z postępowaniami, które się z tym wiążą tylko od razu składają wniosek o pozwolenie na budowę. W związku z powyższym jeżeli by się umówić, ja tak proponowałem na Komisji Planowania Przestrzennego i ten plan np. podjąć w tej chwili bo ja nie wiem czy on w momencie poprawek drogowych uzyskałby uzgodnienie zarządcy drogi, to jest taki problem też formalny, czy ewentualnie zmiany i poprawki, które są wprowadzane dają później możliwość uchwalenia Studium, bo tak jak już wspominałem muszą być plany uchwalone bądź odrzucone w momencie głosowania Studium, to moglibyśmy do tych terenów wrócić w tych obszarach, w których one wymagają zmiany czyli np. układu drogowego jeśli on faktycznie jest zbyt obszerny, z zapisów, i których mówił mój przedmówca, z zapisów dotyczących klubu sportowego, aczkolwiek tutaj sytuacja jest taka, że powiększanie budynku wyklucza możliwość usytuowania pełnowymiarowego boiska na klubie sportowym w Rajsku i oczywiście rzeczy najważniejszej czyli przekwalifikowania terenów nie budowlanych w tereny budowlane. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Drugie wystąpienie Pan Radny Pietrus, bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja jeszcze chciałem sprecyzować, że ja nie wnioskowałem o likwidację dróg, jedynie o zawężenie, ewentualnie o zmianę kategorii, jeżeli jest taka możliwa, ale dla jasności. Druga sprawa mam pytanie już takie praktyczne, jeżeli coś się wydarzy niedobrego z murami oporowymi w pasie drogowym, np. na Kuryłowicza, to czy te ustalenia planu umożliwiają odtworzenie takiego muru oporowego, to jest pierwsze pytanie, podobne pytanie dotyczy nieprzekraczalnej linii zabudowy, możliwość odbudowy, remontu budynku, który znalazł się poza linią zabudowy, to jest drugie pytanie. I trzecie pytanie, ja odpowiedź znam, ale być może tutaj mieszkańcy będą chcieli mieć potwierdzenie, czy Park Kulturowy Rajsko – Kosocice, który jest tam wskazany w planie miejscowym zamraża ich teren, czy po prostu nie zmienia, jest tylko informacją. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Jeśli nie to dopuszczam do głosu spoza Rady Panią Małgorzatę Makowską, tu są cztery zgłoszenia



mieszkańców, bardzo uprzejmie proszę wzorem Radnych, aby Państwo nie powtarzali ewentualnie się i trzymali dyscypliny czasowej, trzy minuty, bardzo uprzejmie proszę.

**Pan Józef Jalocho**

Ja przepraszam, że zmieniono kolejność, jestem przedstawicielem mieszkańców Rajska, chciałem też przeprosić w imieniu Pani Izabeli Małopolskiej – Zawartka, która nie mogła przyjść tutaj na Sesję, ponieważ ma spotkanie z klientem i nie mogła tego odwołać.

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowna Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Ja sobie napisałem to przemówienie bo to ma krótko trwać, ale muszę się odnieść do wystąpienia Pana Przewodniczącego Grzegorza Stawowego dotyczącego zapisów w Studium, że Studium nam otwiera drogę, że jest poszerzenie itd., ale proszę Państwa jeżeli chodzi o usługi to to Studium zmniejsza procent dopuszczalności z 49 do 30, czyli nas ogranicza. Koszty są 700 tys., ale proszę policzyć nasze koszty, nasze straty, Park Kulturowy to jest 70, 80 ha może, cena ziemi jak za rolę bez prawa zabudowy, bez możliwości rozwijania się, nie mówiąc o tym, że są nakazy, zakazy, utrzymywania cieków, utrzymywania rowów itd. A teraz to co mam napisane. Problem dróg, plan nie chroni układu /.../, a także układu dawnej wsi wokół dworów Rajska. KDZ, droga, ulica Kuryłowicza zbudowana w 2003/2004, szerokość asfaltu 7 m, chodniki po 1,5 do 2 m, zawężenie metr przy murze oporowym Kuryłowicza 29 – 31, oczywiście ta droga była zbudowana za naszym poparciem i oddaniem działek pod drogę za połowę ceny wartości. Pragnę zaznaczyć, że w ciągu tych 10 lat wybudowaliśmy ogrodzenia, wybudowaliśmy bramy wjazdowe, jest czysto i ładnie i teraz otrzymujemy wiadomość, że potrzeba jeszcze po 5 m z każdej strony, pytamy dlaczego. I tu abstrahując powiem tak, to dlaczego np. zwężono ulicę Kalwaryjską przy posesji, przy kamienicy 42, dlaczego chodnika nie ma między Rondem Grunwaldzkim, a Mostem Dębnickim po lewej stronie dla pieszych, czy tam można było zrobić, a u nas musi być według ustawy, według przepisów cały czas, a trzeba wziąć pod uwagę, że od strony północnej ulicy Kuryłowicza to budynki na skarpach, murach oporowych, a ulica też jest zabezpieczona, droga zabezpieczona murem oporowym przy posesji 14 ulicy Kuryłowicza, która podtrzymuje drogę bo inaczej by się po prostu osunęła. Dodatkowo obok tej posesji wychodzi rura, z której odprowadzana jest woda z kanalizacji burzowych i spływa proszę Państwa na osuwiska przy ulicy Kenara nie wydzielonej na planie. Te osuwiska są związane z osuwiskami przy ulicy Gólkowickiej, które już mają karty osuwiskowe. Pytamy się, 9 lat to trwa, Państwo nam mówicie, że osuwiska, że to my jesteśmy winni, że chcemy budować, nawet, że chcemy sprzedawać z osuwiskami, nieprawda, my wiemy czym grożą osuwiska. Moja następczyni powie na temat osuwisk. Proszę Państwa my nie wierzymy w te słowa, które usłyszeliśmy na dyskusji publicznej, spotkaniach, nie wierzymy władzom miasta Krakowa, ponieważ władze miasta Krakowa już raz nas oszukały. Obiecywano nam zamknięcie wysypiska w Baryczy w 2013 – 2017, na spotkaniu z Panią Prezydent dowiedzieliśmy się, że nie przewiduje się zamknięcia do 2030 roku, do tego dochodzą tak, Park Kulturowy, co było wspomniane, nie wydzielony dwór w Rajsku, nie zaznaczony na niebiesko, a domy zabytkowe są oznaczone, wydzielony dwór Rajska z Parku Kulturowego, dwór Rajska jest starszy od Fortu, pytamy dlaczego, mówi się o zieleni fortecznej, a słyszymy, że ma być Fort wycięty, to co ten park chroni. Wody opadowe mają być odprowadzone, kompleksowe ma być odprowadzenie wód roztopowych i opadowych, ale my pytamy, co z zasilaniem zbiornika podwodnego GPZW.51 Bogucice, z którego czerpie wodę Wieliczka. I teraz reasumując to wszystko, proszę Państwa od 1989 roku czyli w wolnej Polsce z naszego terenu zlikwidowano bibliotekę, dwór gdzie była biblioteka jest w remoncie, książki wywieziono wraz z komputerem do Wróblowic, próbowano zamknąć szkołę podstawową i sprzedać budynek, dzięki mieszkańcom i stowarzyszeniu ta szkoła istnieje i

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

rozkwita i w nowym planie nie przewiduje się dla nas, według nas, żadnego rozwoju. Dlatego prosimy, tak jak w tym piśmie, które zostało zawarte, o takie rozwiązanie naszego problemu, żeby mieszkańcy Rajska mogli spokojnie patrzeć w przyszłość i ich dzieci. Dziękuję Państwu za uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Małgorzata Makowska, czy jest obecna? Bardzo proszę o nie powtarzanie pewnych argumentów, które tu miały miejsce i trzymanie się dyscypliny czasowej bo nie chciałbym żebyśmy wydłużali czas.

**Pani Małgorzata Makowska**

Chcieliśmy tylko zwrócić jeszcze uwagę, że jakby intensywność zabudowy w naszym rejonie w porównaniu do sąsiednich rejonów, chociażby Swoszowice – Wschód jest o wiele, wiele mniejsza, u nas wynosi 12 %, w sąsiednich, ościennych dzielnicach 50 %, więc chcieliśmy na to zwrócić uwagę. I kolejna prośba, którą ja kieruję od siebie, od mieszkańców, żeby przy sporządzaniu planu wziąć bardzo poważnie pod uwagę odwodnienia naszego regionu, ponieważ on ma bardzo duży wpływ właśnie na osuwiska, które są największym problemem, czy one są zasadnie wyznaczone czy nie to jest już na pewno dyskusja druga, ponieważ tu koleżanka będzie o tym mówić, natomiast te dwie rzeczy chciałam podkreślić, więcej się nie będę powtarzać bo debatę mieliśmy z Panią Prezydent, więc większość rzeczy została powiedziana. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani bardzo. W takim razie proszę jeszcze o zabranie głosu Panią Martę Górą, proszę bardzo.

**Pani Marta Góra**

Witam Państwa. Pani Prezydent! Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Cóż, temat jak rzeka, powtarza się nieuchronnie, dotyczy wszystkich trzech naszych obszarów tak jak tu zostało wspomniane, Rajska, Kosocice, Soboniewice, nawiązuje do obszarów osuwisk oznaczonych na mapach naszych planów miejscowych zagospodarowania przestrzennego. Bazując na ekspertyzie wykonanej przez Państwowy Instytut Geologiczny osuwisk i terenów zagrożonych ruchami masowymi w skali 1 : 10 000 1 – 7 oraz 10 – 11 można stwierdzić, że obszary osuwisk aktywnych powinny być w zasadzie wyłączone z planowanej zabudowy, ale również jest tutaj zaznaczenie wyraźne, że w przypadkach koniecznej np. budowy lub remontu w tych obszarach dróg należy przewidzieć specjalne badania geologiczne – inżynierskie, są to badania kosztowne, a ze względu na konieczność obserwacji długotrwałej w obecnej chwili takie badania rozpoczęto w następnej serii osuwisk. Posiadam kartę rejestracyjną również opracowaną przez Państwowy Instytut Geologiczny i osuwiska oznaczono w 2011 znajdujące się na naszym terenie nie posiadają karty rejestracyjnej, są to osuwiska wyznaczone zasięgowo, dyktowane spadkiem terenu, co zresztą uwzględnione jest w planie zagospodarowania Rajska w paragrafie 8 ppkt 3 w obszarach zabudowanych położonych na terenach osuwisk i o spadkach powyżej 12 % predestynowanych do wystąpienia ruchów masowych ziemi oraz w terenach przeznaczonych pod zabudowę na tych terenach o spadkach powyżej 12 % nakazuje się ujmowanie wód opadowych, wód z drenażu w systemie kanalizacyjnym odprowadzanych do miejskiej sieci kanalizacyjnej, rowów i ścieków. Jak na dzień dzisiejszy takiego opracowania nie ma dla naszych terenów, mało tego, wspomniane już przez mojego przedmówcę Pana Józefa Jałochę poszerzenie drogi Kuryłowicza wiąże się z dodatkowym niebezpieczeństwem powstawania

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

nowej strefy osuwisk, zwłaszcza w rejonie ulicy Kenara gdzie jest właśnie odprowadzona główną rurą deszczówka w prywatne tereny gdzie utworzyło się olbrzymie osuwisko z kilkoma mniejszymi osuwiskami, jak wiadomo osuwiska są cyklem powiązanim ze sobą, ponieważ wody podwodne ulegają przemieszczeniom, w związku z tym również ruchy masowe ziemi takim przemieszczeniom ulegają. Karygodne zaniedbania stosunków uregulowania, stosunków ulicznych, droga zbudowana nie dawno z kanalizacją deszczową, która po głębszej analizie nie spełnia swoich wymogów bo kąt jezdni jest odwrotnie do kąta spływu wody, gdzie w ulicy Krzemienieckiej przedłużeniu, również planowane jako KDZ drogi w ogóle nie ma takich odprowadzeń, więc po prostu nasuwa się pytanie jaki sens i cel ma całe to opracowanie skoro osuwiska nie mają kart rejestracyjnych, nie ma zaplanowanej konkretnej rozbudowy melioracji i odwodnienia tych naszych terenów, tutaj jeszcze podpieram się opracowaniem takich kart decyzyjnych z Państwowego Instytutu Geologicznego systemu SOP, tzw. ochrony przeciwosuwiskowej dla Małopolskiego Województwa, zostało takich kart opracowanych 9 dopiero, osuwisk odkryto 129, więc jak to się ma po prostu, zaznaczanie tych osuwisk, ograniczanie dalsze naszych terenów i rozbudowę dróg, która może po prostu przynosić tylko więcej szkód niż pożytku. I jeszcze chciałam się odnieść do, w imieniu mieszkańców, niedopuszczalne w naszej ocenie jest autora planu, iż granice niektórych osuwisk wyznaczono nieprecyzyjnie jako przypuszczalnie nie pewne, co więcej, warto zauważyć, iż w opracowaniu stwierdza się, że przyczyną powstawania osuwisk jest układ geologiczny, niekorzystnej rzeźby terenu, a także nawadniania stoków osuwiskowych, co w kontekście analizy przypadku osuwiska właśnie wspomnianego przeze mnie przy ulicy Kenara nieprawidłowe odprowadzenie i wykonanie przez Zarząd Dróg odwodnienia ulicy Kuryłowicza, wyprowadzenie na tereny prywatnej działki rury z kanalizacji burzowej, jest w załączniku pisma złożonego właśnie odnośnie tych trzech naszych projektów jak również brak uregulowania stosunków wodnych, ponadto właśnie ta rozbudowa tej infrastruktury drogowej, która dodatkowo będzie na pewno negatywnie wpływać na regulacje stosunków wodnych i osuwiskowych zgodnie z opracowywanymi projektami. Powyższe braki sprawiają, iż projekty przedmiotowych planów nie są adekwatne do prognozy środowiskowej i w tym zakresie powinny zostać uzupełnione. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani bardzo. Proszę bardzo przedstawiciela wnioskodawców o ustosunkowanie się do zadanych pytań, zapraszam serdecznie Panią Prezydent.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja odniosę się tylko do kwestii drogi i tego co poruszył Pan, mówiąc na temat spalarni, natomiast po mnie poproszę projektanta, aby szczegółowe wyjaśnienia udzielił we wszystkich kwestiach. Szanowni Państwo, oczywiście, że nie mogłam udzielić informacji, że będzie, do kiedy będzie czynna Barycz bo jeśli była mowa o datach to ten 2030 rok dotyczył daty, do jakiego czasu opracowujemy kierunki Studium uwarunkowań i rozwoju miasta. Tak, że absolutnie to co Pan powiedział to chyba z niezrozumienia wynika, bo wiadomym jest, że jeśli Barycz będzie działała już w sposób zdecydowanie ograniczony od momentu, od kiedy rozpocznie działanie spalarnia czyli od początku 2016 roku, to ograniczenie będzie zdecydowanie widoczne bo chyba tylko resztki będą wywożone na Barycz i ja tutaj daty żadnej na pewno, na spotkaniu nie mówiłam o dacie, owszem mówiłam, iż w tych kwestiach jestem gotowa do spotkania z mieszkańcami o wyjaśnieniach, wtedy również ze mną by przybyła osoba, która szczegółowo opowie na temat wysypiska w Baryczy. Natomiast jeśli

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

chodzi o drogę KDZ, ta droga na pewno nie powoduje wpływu na obiekty w tej chwili, czyli ta droga narysowana w planie. Mówię narysowana w planie, ponieważ wiadomym jest, że gdyby doszło do realizacji tej drogi to będzie musiał być opracowany ZRID i ten ZRID szczegółowo określi zawężenia czy poszerzenia itd., ale wychodząc naprzeciw mieszkańcom czyli wychodząc naprzeciwko ich problemom nie tylko związanych z drogami, ale przede wszystkim z zagospodarowaniem tego obszaru czyli z małą ilością terenów, które są przeznaczone do zainwestowania, w zmieniającym Studium, które równolegle robimy wprowadzamy zmiany, które takie zainwestowanie w przyszłości umożliwi. I dopiero zmiana tego planu, który jeśli zostanie uchwalony, zmiana planu na podstawie nowego Studium i dostosowania wtedy szerokości dróg będzie logicznym działaniem, ponieważ wystąpią nowe tereny zainwestowane. Tak jak mówił przede mną Pan Przewodniczący Stawowy, musimy myśleć o przyszłości, oczywiście mówię zmiana, ponieważ plan o wiele łatwiej, szybciej się zmienia, aniżeli opracowuje cały plan, jeszcze tak trudny jak ten, bo przyznaję sprawy osuwisk w ogóle w mieście Krakowie są bardzo problematyczne, a to oznacza, że te kwestie muszą być cały czas jeszcze analizowane i szczegółowo rozpatrywane. Ja proszę Państwa nie zgadzam się z taką ideą, żeby planu nie uchwalać i nie z powodu kwestii finansowych, tutaj nie chodzi o 700 tys. tylko o 300 tys., żeby ta liczba broń Boże nie poszła w eter Panie Radny, o 370 tys. i to nie chodzi o te kwestie finansowe, ale przede wszystkim o ład przestrzenny i tak naprawdę o dobro mieszkańców, ponieważ dysponowanie przestrzenią na podstawie decyzji o warunkach zabudowy wiemy dokładnie do czego prowadzi w każdym miejscu w Krakowie. I dlatego też plan choćby nie był dość doskonały będzie zdecydowanie lepszy właśnie przez to, że ma swoje nakazy, zakazy, o których mówił Pan jako coś złego, w konsekwencji to nie jest złe, to jest dobre dla przestrzeni. Dlatego dzisiaj chciałam złożyć jak i w przypadku niektórych wcześniejszych planów taką deklarację, że w momencie, kiedy Studium uchwalimy, a mam nadzieję, że będzie to na koniec I kwartału 2014 roku, przystąpimy do zmiany tego planu. Natomiast apeluję do Państwa o zrozumienie tej sytuacji, po raz kolejny, i o to, aby jednak plany uchwalać bo mimo konsekwencji finansowych nawet dla miasta jakie one powodują, odszkodowań, które musimy niejednokrotnie ponosić to i tak dzięki temu Kraków, co chwilę widzimy, że jednak zaczyna wyglądać lepiej, ten okres wydawania decyzji administracyjnych to jeden z najgorszych okresów dla przestrzeni miasta gdzie było brak tych planów. Tak, że pozostając ze świadomością, że wrócimy do tematu w przyszłym roku mam nadzieję, że również i ten plan zostanie uchwalony. Dziękuję. A teraz proszę projektanta o szczegółowe wyjaśnienia.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Prezydent i bardzo proszę Pana projektanta o wyjaśnienie kolejnych pytań.

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pozwolę sobie uzupełnić, czy nawiązać trochę do wypowiedzi Pani Prezydent na temat komunikacji, mianowicie chciałem postawić pierwsze takie kluczowe pytanie w tej całej kwestii dotyczącej drogi KDZ czyli drogi Kuryłowicza bo ona jak gdyby wzbudza ostatnio, jeżeli chodzi o komunikację, najwięcej emocji. Pytanie jest proste, czy ulica Kuryłowicza jest zamkniętym dziełem inżynierii komunikacyjnej i nie wymaga rzeczywiście żadnych przekształceń, a w związku z tym nie wymaga jakichś rezerw terenowych. Tutaj w tej wypowiedzi, w dwóch wypowiedziach padły charakterystyczne stwierdzenia, mianowicie pierwsze, a również pytania, pierwsze dotyczyło spraw skarp, co zrobić w przypadku jeżeli np. skarpa zostanie naruszona, jak to będzie oddziaływało na drogę, w innym przypadku było powiedziane, że droga opiera się o skarpe i w związku z tym nie wymaga poszerzenia bo



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

byśmy zniszczyli w ten sposób strukturę drogi. Otóż proszę Państwa jeżeli popatrzymy na rozporządzenie w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać drogi publiczne to w tym rozporządzeniu w paragrafie 6 wyraźnie pisze, że szerokość drogi w liniach rozgraniczających powinna zapewniać możliwość umieszczenia elementów drogi i urządzeń z nią związanych wynikających z ustalonych docelowych transportowych i innych funkcji drogi oraz uwarunkowań terenowych. Czyli w tym przypadku jest rzeczą niezbędną, jeżeli byśmy chcieli regulować i kontrolować sprawę drogi, sprawę ewentualnych uszkodzeń itd., ażeby te elementy, takie elementy jak skarpa mieściły się w pasie drogowym, stąd oczywiście między innymi ta rezerwa na poszerzenie drogi jest niezbędna. Druga kwestia dotyczy sprawy zgodności, jak gdyby zgodności tego ustalenia z przepisami odrębnymi. Otóż przepis odrębny wyraźnie mówi, również to rozporządzenie, że szerokość drogi w liniach rozgraniczających, drogi KDZ czyli drogi zbiorczej powinna wynosić 20 m, ona zapewnia i zabezpiecza tę właściwą drogi i spełnienie tych wymagań, o których mowa w paragrafie, który przytoczyłem. Natomiast oczywiście w dalszym rozwinięciu tego przepisu jest dopuszczenie, ale to dopuszczenie jest, dopuszczenie zawężenia, to dopuszczenie jest uwarunkowane szeregiem czynników, które na etapie planu miejscowego są bardzo trudne do stwierdzenia i do określenia, to są czynniki, która w zasadzie albo wymagają informacji na etapie pozwolenia na budowę, albo przynajmniej jakiejś koncepcji wielobranżowej. Stąd ja nie miałem żadnych przesłanek, ażeby odstąpić do szerokości drogi określonej przepisami odrębnymi. Dlatego w tym projekcie planu drogi są określone według przepisów odrębnych i tak jak mówię w przypadku Kuryłowicza jest tym bardziej uzasadnione, że skarpy, te wszystkie elementy one powinny być w pasie drogowym, a nie gdzieś na terenach prywatnych. Jeżeli chodzi o teraz, jeszcze sprawa związana z drogą, sprawa poruszona w dwóch wypowiedziach tej rury, że nagle rura kanalizacji opadowej jest wyprowadzona na terenie osuwisk przy ulicy Golkowickiej, tak, to jest fatalny błąd, ale właśnie to dodatkowo wskazuje, że ulica KDZ czyli ulica Kuryłowicza nie jest skończonym dziełem inżynierii, że ona właśnie wymaga mimo wszystko ciągle jednak pewnych korekt w zakresie kanalizacji. W związku z tym my nie wiemy jakie są w tej chwili niezbędne korekty, natomiast wiemy jedno, że chcąc spełnić wymagania przepisów odrębnych mamy podstawę, żeby zarezerwować odpowiedzi teren, te 20 m, i tak jest w planie zrobione. Zawężanie tego terenu, pomijając te wszystkie aspekty techniczne, merytoryczne jest również niebezpieczne ze względów czysto prawnych bowiem ta sama grupa, w tej chwili jest pewien konflikt, niewątpliwy konflikt między planem, a grupą osób, która chciałaby jednak, aby jednak ten plan albo uchylić, albo nie uchylać i tutaj zawężenie tego terenu jest ryzykiem również prawnym dlatego, że ten argument, zawężenie poniżej przepisów odrębnych może być potem potraktowany jako argument na rzecz uchylecia uchwały w sprawie uchwalenia planu, że po prostu plan został sporządzony niezgodnie z przepisami odrębnymi, bo nie zapewniono rezerwy terenów 20 m, a taka rezerwa jest wymagana przepisami odrębnymi. To jeśli chodzi o drogi. I pozwolą Państwo, że – to będzie może długo trwało, ale to jest temat skomplikowany – w związku z czym ja sobie pozwolę po kolei odpowiedzieć na pytania. Pytania Pana Radnego Pietrusa, na temat drogi nie będę już mówił bo to było powiedziane wszystko, było pytanie czy można zmienić klasy dróg. Otóż klasy dróg są ustalone według logiki, która wynika po pierwsze ze Studium, droga KDZ jest ustalona jako droga zbiorcza na podstawie obowiązującego obecnie Studium jak również odpowiada projektowi Studium, które w tej chwili jest procedowane. Tak, że tutaj nie ma jakichś wątpliwości co do tego czy ta droga ma być zbiorcza czy nie. Natomiast co do innych dróg trzeba powiedzieć wyraźnie, obszar Rajska jak i Sobonowic i Kosocic, ale głównie Rajska nie ma innych dróg jak tylko drogi lokalne, i to jeszcze drogi lokalne, które są utworzone przez plan, które w tej chwili w stanie obecnym mają charakter właściwie ulepszonych czy utwardzonych dróg polnych o szerokości, Pan Radny Stawowy

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

mówił, 4 m, to jest większość dróg, tak wygląda ulica Szczawnicka i tak wygląda Belzy, to są drogi istotne bo poza tymi drogami dojazdowymi nie ma innej sieci drogowej, wzrost zainwestowania pociąga za sobą niezbędny wzrost komunikacji. Może na temat komunikacji wystarczy. Osuwiska, następne pytanie było takie, osuwiska, co będzie jeżeli w trakcie procedury osuwiska będą zanikały, rozumiem z tego, że chodzi o korektę, będzie korekta terenów osuwiskowych czyli obrysów. Otóż na temat osuwisk, może ja ten temat poruszę nawiązując jednocześnie do wypowiedzi Pani, mianowicie sprawa osuwisk była następująca, mianowicie osuwiska są kwestionowane z różnych powodów, pierwsza sprawa, są kwestionowane dlatego, że osuwiska nie mają kart osuwiskowych. Tak, nie mają kart osuwiskowych, ale osuwiska posiadają numery ewidencyjne, są, one zostały kartowane geologicznie zgodnie z instrukcją opracowania mapy osuwiskowej, instrukcją, która w 2008 roku została przyjęta i zaakceptowana przez Ministra Środowiska, to nie są osuwiska, które sobie wymyśla jakiś geolog uprawniony tylko to są osuwiska, które robi profesjonalna, tą mapę dokumentacji osuwisk zrobiła specjalistyczna firma i robiła to w oparciu o instrukcję, o formalnie przyjętą przez Ministerstwo instrukcję. W związku z tym trudno kwestionować. Oczywiście pytanie jest takie, czy te osuwiska są, w jakim zakresie one są wiarygodne, one są, ponieważ to nie są osuwiska robione w ramach PIG, miasto podjęło wielki trud, żeby sporządzić tą mapę osuwisk bo gdyby nie ta mapa to w ogóle nie wyobrażam sobie sporządzenia tego planu, nie mielibyśmy podstawowego uwarunkowania do planu miejscowego, natomiast ta mapa określiła, zostały osuwiska skartowane, zostały nadane im numery ewidencyjne zgodnie z art. 110a/ prawa ochrony środowiska, które wymaga, ażeby starosta prowadził rejestr terenów zagrożonych masowymi ruchami ziemi, te wszystkie osuwiska skartowane zgodnie z przepisami zostały wprowadzone do tego rejestru i one funkcjonują w tym rejestrze. W związku z tym one są zarejestrowane jako tereny zagrożone ruchami masowymi ziemi i trzeba się do tego ustosunkowywać. Z kolei art. 100 ustawy o ochronie środowiska mówi wyraźnie, że tereny zagrożone należy chronić. To jest taki element. W związku z czym nie można mówić, że te osuwiska, mimo, że nie mają karty osuwiskowej ich nie ma, są nieistotne, one są istotne, są fizycznie zarejestrowane, są udokumentowane na poziomie tym jaki jest możliwy, czyli na poziomie, nie oczywiście na poziomie karty czy na poziomie karty dokumentacyjnej, ale są udokumentowane. I teraz nawiążę do tego, o co Pan pytał, co się stanie jeżeli np. będzie, te granice będą ewaluowały, bo wiadomo konsekwencją dalszą jest w oparciu o te mapy dokumentacyjne, sporządzanie rejestru osuwisk, kart rejestracyjnych, ewentualnie kart dokumentacyjnych. My wiemy, że tylko dwa osuwiska na naszym terenie, właściwie trzy bo dwa z nich są zespolone, czyli możemy mówić o dwóch, jedno przy ulicy Golkowickiej, a drugie przy ulicy Kuryłowicza mają karty dokumentacyjne, na podstawie tych kart Państwo podjęliście uchwałę w sprawie odstąpienia czy wykluczenia terenów spod zabudowy. Tą drogą będzie postępowała, będzie postępowanie dalsze i te osuwiska będą uszczegóławiane, będą sporządzane karty rejestracyjne czy karty dokumentacyjne i w tym momencie ta wiedza na temat osuwisk będzie się powiększała, wtedy można wszystko zmieniać w trybie oczywiście zmiany planu. W tej chwili nie mamy żadnych przesłanek żeby na poziomie tej wiedzy o tych osuwiskach, które mamy, ja nie miałem innej możliwości tylko wyłączyć te tereny spod zabudowy, nie miałem innej możliwości i absolutnie nie podpisałem się pod planem, w którym na tych osuwiskach nie może, one są na poziomie tej wiedzy tylko, wprowadził teren zabudowy mieszkaniowej. Kolejne pytanie, wody opadowe, to się wiąże oczywiście jedno z drugim, wiadomo powszechnie, że wody opadowe mają kluczowe znaczenie w przypadku uruchamiania terenów osuwiskowych, sprawa tej rury to jest dramatyczna rzeczywiście sytuacja, ale tak jak mówię, to nie jest sprawa planu tylko to jest sprawa realizacji. Natomiast pytanie dotyczyło tego, że w pasach drogowych, że tam się mówi, że w terenach zabudowy mieszkaniowej

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

mamy nakaz, a w pasach drogowych mamy, że należy. Otóż ten nakaz dotyczy określonej czynności, że w przypadku inwestowania w terenach zabudowy jest nakaz, czyli to jest niezbędna czynność, którą trzeba wykonać czyli nakaz odprowadzenia wód opadowych, ujęcia wód opadowych i odprowadzenia, po prostu wyklucza się możliwość powierzchniowego odprowadzenia wód opadowych na grunt ze względu na fakt, że to spowoduje wzrost zagrożenia osuwiskowego, odprowadzenie na grunt dopuszcza się tylko, też jest taki przepis w tekście, na terenach, które nie są terenami osuwiskowymi, a nie są terenami zagrożonymi. Natomiast jeżeli chodzi o to drugie sformułowanie, o którym Pan wspomniał, mianowicie, że w tym drugim dotyczącym infrastruktury właśnie drogowej chociażby czy związanej z drogą należy, jest sformułowanie należy, jest to sformułowanie, które dotyczy sposobu rozwiązania, że w przypadku podjęcia inwestycji infrastrukturalnej w zakresie odwodnienia należy są lokalizować w pasie drogowym, na tym to polega, natomiast konsekwencją obydwu sformułowań, konsekwencja jest jedna, że trzeba to zachować, czyli i nakaz i należy można tu traktować w sensie realizacyjnym jako zmierzanie do jednego celu. Istniejące drzewa w pasach drogowych, po pierwsze jest zapis wyraźny o ochronie drzew zgodnie z przepisami odrębnymi, a druga sprawa, w ustaleniach dotyczących terenów dróg jest dopuszczenie zieleni. Na marginesie też była dyskusja na ten temat, że tam są powiedzmy jakieś stuletnie drzewa. Drzewa w drodze są elementem jak najbardziej korzystnym i w tym przypadku jeżeli one nie powodują jakichś technicznych problemów to oczywiście trzeba je zachować, jeżeli powodują problemy i należy je wyciąć to zgodnie z przepisami odrębnymi jest taka możliwość. Natomiast jest problem kolejny, że nie koniecznie w tych terenach szerokości np. 10 m w pasach drogowych, tych poszerzanych dróg, ta droga musi być cały czas na jednej szerokości. Jeżeli mamy np. grupę drzew, która zawęży, a tak np. będziemy mieli w przypadku kolejnego planu Kosocice, gdzie jest ulica Gruszczyńskiego naprawdę o pięknym krajobrazie, właśnie bardzo wąska, z dużą ilością drzew tam po prostu w ramach wyznaczonego pasa 10 m trzeba będzie po prostu robić jakieś mijanki, ale nie musi się tych drzew wycinać w pień. Kolejne pytanie, dopuszczenie masztów stacji bazowych. Tak, zakaz dotyczy tylko terenów budowlanych i terenów związanych z ochroną krajobrazową tego całego zespołu fortowego, natomiast w pozostałych terenach tego zakazu nie ma, w ogóle sprawa stacji bazowych jest dosyć dziwaczna dlatego, że ten zapis jeszcze powstawał w czasach, kiedy obowiązywało opiniowanie z organem telekomunikacji, natomiast w tym momencie tego obowiązku nie ma, prawdopodobnie chodzi o to, że po prostu można wszędzie. Tak, że niezależnie od zapisów planu prawdopodobnie nie ma w tym momencie ograniczeń. Linie zabudowy, jeszcze był problem linii zabudowy, linie zabudowy tutaj są kształtowane w różny sposób, na ogół idą równolegle do dróg, ale są miejsca gdzie ze względów chociażby na spadki, na fakt, w tym przypadku, o którym mówił Pan, przedstawiciel ludności, chodzi raczej o taki przypadek, mianowicie jest grupa budynków 4-ch czy 5-ciu, która już, te budynki stoją w pewnej odległości, bardzo uporządkowanej i po prostu linia zabudowy jest pociągnięta wzdłuż tych budynków, to dotyczy ulicy Kuryłowicza, jest nieco oddalona niż gdzie indziej, ale to spełnia dwa kryteria jednocześnie, po pierwsze porządkuje układ przestrzenny zabudowy, a z drugiej strony oddalenie od ulicy Kuryłowicza jest korzystne ze względu na to, że to jest ulica jednak zbiorcza i poziom hałasu tam może być przekroczony. Park Kulturowy, to jest informacyjna treść rysunku planu ze Studium i to nie ma żadnego znaczenia i żadnego wpływu na funkcjonowanie terenów i przeznaczenie terenów. Teraz na koniec jeszcze odpowiedź, to jest odpowiedź jeżeli chodzi o Pana, natomiast odpowiedzi na pozostałe pytania, w odpowiedzi dla Pana przedstawiciela ludności, Kuryłowicza, szerokość jest wystarczająca, te skarpy, mury oporowe, rura, mówione było na ten temat, powiedziałem, co miałem do powiedzenia. Ulica Kenara nie wydzielona na planie, faktycznie było stwierdzenie, że rura wychodzi w rejonie ulicy Kenara i idzie na osuwiska,

ulica Kenara nie jest wydzielona na planie, ponieważ nie ma takiej potrzeby, tereny przy ulicy Kenara nie są przeznaczone pod zabudowę, tam istnieje kilka domków, a cała ulica Kenara idzie właśnie tym głównym lejem terenów osuwiskowych, tak, że nie wyznaczałem terenów na Kenara osuwiskowych w planie, jest zostawiona jako dojazd nie wydzielony i na tej podstawie może funkcjonować według stanu obecnego. Co park chroni to już nie będę mówił bo to było już powiedziane, co z zasilaniem zbiornika wód podziemnych GZWP 451, sprawa wód, tu są trzy aspekty, które wzajemnie się częściowo i zazębiają i wykluczają, mianowicie z jednej strony trzeba odprowadzić wody opadowe z terenów zagrożonych i to jak najszybciej żeby uniknąć zagrożenia osuwiskowego, z drugiej strony szybkie odprowadzenie wód opadowych z terenów zagrożonych masowymi ruchami ziemi może spowodować wzrost zagrożenia powodziowego, bo przyspieszamy spływ i z trzeciej strony jeszcze jest sytuacja taka, że szybkie odprowadzenie wód opadowych w ogóle z terenu powoduje zmniejszenie tych zdolności retencyjnych obszaru i tym samym zasilania zbiornika GZWP 451, to wymaga pewnej równowagi i wydaje mi się, że w planie kryterium zasadniczym są jednak te tereny osuwiskowe. Teraz pytanie Pani Makowskiej, intensywność zabudowy, tak, intensywność zabudowy tutaj jest rozróżniona, natomiast utrzymywana w planie nadal poprzez wskazanie, ustalenie właściwych wielkości działek budowlanych, 1000 m w terenach poza terenami zagrożonymi i 2000 m w terenach zagrożonych masowym osuwaniem się ziemi. System odwodnienia, nie będę mówił, Pani twierdzi, że nie ma tego, oczywiście, że nie ma bo plan określa obowiązek, czyli ten nakaz ujmowania wód opadowych to jest obowiązek, który dopiero określa plan i dopiero realizacja ustaleń tego planu będzie spełniała ten wniosek, o którym Pani mówi. Ekspertyza PIG, tutaj w następnej wypowiedzi Pani Góry była kwestia w ogóle podważania tych osuwisk, ja już na ten temat wyjaśniałem sprawę, wydaje mi się, że nie będę tej sprawy powtarzał. Kanalizacja deszczowa nie spełnia, było świetne sformułowanie, kanalizacja deszczowa nie spełnia swoich funkcji w wielu przypadkach, tam są jakieś zmiany niewłaściwe konfiguracji terenu, złe odprowadzenie, ta sławna rura itd., wniosek jeden, konkluzja jedna, ulica Kuryłowicza nie jest skończonym dziełem inżynierii technicznej. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję za tą wyczerpującą odpowiedź, sądzę, że w pełni chyba usatysfakcjonowała zadających pytania, zatem stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu uchwały według druku, czy jeszcze jakiś głos? Proszę bardzo.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja zostałem wywołany przez Pana, który pierwszy zabierał głos z grupy mieszkańców, w związku z tym ja sobie pozwolę jeszcze troszeczkę się odnieść, ale też kilka informacji, które w międzyczasie sprawdziłem Państwu przekazać, Pan mówi, że plan to są same zakazy i nakazy dla mieszkańców, ale wuzetka to też są zakazy i nakazy dla mieszkańców, wuzetka zakazuje pewne rzeczy, a pewne nakazuje, więc to nie jest tak, że nagle się coś zmienia, tak już jest, trzeba zrobić odwodnienie, trzeba wybudować mur oporowy, trzeba zrobić badania geologiczne chociażby do pozwolenia na budowę i to robi każdy, czy robi na wuzetce czy na planie miejscowym buduje dom, więc to są rzeczy oczywiste i tu się wiele nie zmienia. Pan powiedział, że Studium zmniejsza dzisiejsze 49 % udziału usług w budynkach do 30 % w nowym Studium, ja w nowym Studium nie znalazłem takiego zapisu, znalazłem inny, że na terenach MN jest dopuszczony udział usług, inaczej, w obszarze MN jest dopuszczony udział usług na powierzchni do 20 %, a to oznacza coś zupełnie innego, bo to oznacza zajętość terenu, a nie udziału w budynku. Czyli jeżeli ma ktoś 1 ha terenu to 20 arów może



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

przeznaczyć na usługi, 20 % tego terenu, natomiast prawo budowlane dopuszcza Panu minimum, znaczy dopuszcza Panu 30 % nie z planu miejscowego tylko z prawa budowlanego, w związku z tym to jakby są inne rzeczy. Rozmawialiśmy o tym na Komisji, że 49 % to jest tak naprawdę pół budynku czyli jeżeli ktoś ma budynek parter, piętro to jedną kondygnację może przeznaczyć pod usługi. Natomiast Studium mówi o czymś innym, o zajętości terenu pod usługi na obszarach zabudowy jednorodzinnej, a więc nie o udziale usług w budynku tylko na powierzchnię terenu, która jest do dyspozycji. Pan mówił o Parku Kulturowym, była mowa, że to jest oznaczenie graficzne i to jakby samo z siebie wynika tylko jako oznaczenie kolorystyczne, nie niesie za sobą konsekwencji Parku Kulturowego jak to ma miejsce na Starym Mieście, zresztą Państwo Radni wiedzą, mieszkańcy nie koniecznie, że procedura uchwalania Parku Kulturowego to jest zupełnie inna procedura niż plan miejscowy, znacznie bardziej szczegółowa, problematyczna i bardziej skomplikowana i idzie zupełnie inaczej, planem miejscowym Parku Kulturowego się nie uchwała. Natomiast problem jest, ja się z tym tutaj zgadzam, myśmy chcieli jako Radni, którzy pracują w Komisji Planowania Przestrzennego, ażeby był nakaz zatrzymania wody na terenie objętym inwestycją, a nie jej zagospodarowania. To się brało z dwóch rzeczy, czy nawet z trzech, po pierwsze teren jest mocno pofałdowany więc woda w sposób grawitacyjny spływa na dół zalewając niżej położone nieruchomości, po drugie w przypadku opadów intensywnych spiętrzają się rzeki, które są dopływami rzek, które zalewają w innych częściach Krakowa mieszkańców Krakowa i po trzecie zatrzymanie wody na terenie nieruchomości czyli wybudowanie zbiornika, już wtedy wiedzieliśmy, że trwają prace nad programem małej retencji, które to zbiorniki będą finansowane przez gminę, te dotyczące małej retencji czyli zatrzymywanie wód opadowych na terenie nieruchomości. Pan mówił czy Pani mówiła tutaj żebyśmy patrzyli w przyszłość Państwa dzieci, właśnie dlatego chcemy zmienić Studium i poszerzyć te tereny budowlane, ja np. osobiście uważam, że nie jest wykorzystana do końca rezerwa terenowa przy Golkowickiej gdzie jest teren płaski i można by spokojnie tereny inwestycyjne poszerzyć, to samo przy Osterwy, przy Szczawnickiej, myśmy o to wnioskowali, żeby tereny nadające się pod zainwestowanie, pod zabudowę jednorodziną były pod nie przeznaczone i dopuszczone. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Przewodniczącemu Stawowemu. Czy jeszcze ktoś, w jakim trybie, dwa wystąpienia Panie Radny były, może Panowie sobie wyjaśnią później, to ad vocem, ale bardzo krótko proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja chciałem powtórzyć pytania, które były po prostu, nic nowego, pytałem o budynek, który znajduje się w nieprzekraczalnych liniach zabudowy, poza nieprzekraczalnymi liniami zabudowy, czy jest możliwość jego odbudowy i remontu. Drugie pytanie podobne, czy w pasie drogowym mur oporowy, ogrodzenie może podlegać odbudowie i remontowi. Trzecie pytanie było, na które nie miałem odpowiedzi, zaskarżalność planu, wymagana jest zmiana załącznika Nr 3 gdzie podane są fałszywie ulice nie z tego planu. I czwarte, jak jest traktowany budynek Fortu, który jest pokryty lasem, czy to jest budynek czy to jest obiekt zielony, inaczej jest liczony wskaźnik biologicznie czynny, np. przez pół. Dziękuję.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**6 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Bardzo proszę o udzielenie odpowiedzi na te pytania, jednak okazuje się, że mimo wyczerpującej odpowiedzi jednak nie na wszystkie pytania była odpowiedź udzielona, bardzo proszę.

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Przepraszam bardzo, spieszylem się. Odbudowa i remont jest oczywiście dopuszczona w pasie drogowym, budynki, wszystkie budynki istniejące jest zapis o dopuszczeniu budynków, przepraszam, remontu i przebudowy, natomiast nie ma odbudowy, odbudowa może powstać w przypadku klęski żywiołowej i w tym przypadku sprawy odbudowy takiego budynku regulują przepisy dotyczące klęsk żywiołowych. Czy mur w liniach zabudowy może podlegać odbudowie. Wydaje mi się, że jako stan istniejący można to potraktować, że może, aczkolwiek tutaj raczej trzeba traktować, że to jest teren drogi, jeżeli byłby to teren drogi, cała sprawa polega na tym, że zasadna, generalnie trzeba powiedzieć jedną rzecz, że wyznaczone linie rozgraniczające odcinają pewne fragmenty terenów działek łącznie z ogrodzeniami i cała regulacja, cały ten zabieg regulacyjny polega na tym, że w przypadku jeżeli zachodzi, np. mur został zniszczony czy uszkodzony, raczej należałoby go odbudować już na linii drogi, oczywiście regulując przy okazji sprawy własnościowe, natomiast odbudowywanie muru w obecnym stanie jeżeli wyznaczyło się już pas drogowy w liniach rozgraniczających raczej należy uznać, że nie jest to rozwiązanie dopuszczalne. Co do fortu, w planie jest 60 % terenu biologicznie czynnego, natomiast w tej chwili jeżeli w ogóle wyłączyć budynek fortu z tym całym założeniem to w tej chwili mamy około 67 % zieleni czyli fort jako budynek nie był brany pod uwagę w naliczaniu terenu biologicznie czynnego i można go praktycznie całkowicie wygolić z tych drzew, przywrócić do stanu pierwotnego, co nie znaczy, że i tak nie będą on np. tarasem zielonym i tak 50 % tej powierzchni byłaby wliczona, tak, że te 60 % i tak jest moim zdaniem zaniżone bo faktycznie tam będzie na pewno około 80 %, czy 70 % nawet po przekształceniu tego fortu do stanu pierwotnego. To jest po prostu błąd autorski i to już było powiedziane, że w autopoprawce byłoby, przepraszam bardzo, to jest ewidentnie błąd autorski.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Mam nadzieję, że tym razem wyczerpaliśmy już wszystkie głosy i pytania i wątpliwości. Zatem stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 1519 wraz z załącznikami, w tym z załącznikiem Nr 2 w sprawie rozpatrzenia uwag do projektu miejscowego planu. Zgodnie z paragrafem 36 ust.6 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 12 listopada 2013 roku godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 14 listopada 2013, godzina 15.00. Przechodzimy do kolejnego punktu naszych obrad, jest to projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU STARE PODGÓRZE – WZGÓRZE LASOTY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1520, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Bożena Kaczmarek – Michniak.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarek – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Kolejny plan to projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Stare Podgórze – Wzgórze Lasoty, opracowywany przez Biuro Planowania Przestrzennego, powierzchnia